

GUÍAS EDUCATIVAS

NIVEL ELEMENTAL: CUARTO GRADO

Aso a la sociedad indígena
Francisco Oller: el velorio de angelito
por la Profesora Annette Lebrón, Ph.D.

1751–1950

REFLEJOS DE LA HISTORIA DE PUERTO RICO EN EL ARTE

MUSEO DE HISTORIA, ANTROPOLOGÍA Y ARTE
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO, RECINTO DE RÍO PIEDRAS
FUNDACIÓN PUERTORRIQUEÑA DE LAS HUMANIDADES

Esta publicación es parte del proyecto
Reflejos de la Historia de Puerto Rico en el Arte: 1751–1950,
subvencionado por la Fundación Puertorriqueña de las Humanidades,
National Endowment for the Humanities

INTRODUCCIÓN

Estimados maestros:

Cada día la misión de educar se hace más diversificada y más compleja la meta de generar nuevo conocimiento y conciencia social en nuestros estudiantes. Los retos constantes para que los alumnos dominen el mayor número de competencias en el menor tiempo posible, convierte la pedagogía en una carrera de obstáculos difíciles de superar simultáneamente.

El libro *Reflejos de la Historia de Puerto Rico en el Arte: 1751-1950* y las guías educativas que lo acompañan, se proponen ser herramientas para llamar la atención sobre la convergencia entre la Historia y el Arte. Al percatarse de los múltiples puntos de encuentro entre ambas disciplinas, el maestro y el estudiante podrán captar de forma más pertinente el proceso histórico puertorriqueño, así como la interpretación artística que lo "refleja".

Los doctores Annette Lebrón y George Bonilla, profesores en las Escuelas Laboratorio de la Universidad de Puerto Rico, en Río Piedras, y la profesora Vivian Méndez, del Colegio San Ignacio de Loyola, en San Juan, han tenido a cargo la conceptualización y redacción de las guías educativas que se presentan en este disco compacto.

Lebrón es autora de las guías para el Nivel Elemental, Méndez redactó las del Nivel Intermedio, mientras que Bonilla se hizo cargo de las del Nivel Superior. Los profesores seleccionaron diversas obras para utilizarlas como hilo conductor entre la historia y el arte. Como se desprende del concepto "guía", el trabajo realizado por estos profesores son solo unos modelos o ejemplos de actividades didácticas para discutir los hechos históricos y/o artísticos que sobresalen en el libro *Reflejos...* Cuando usted reciba este libro y sus guías podrá "inventar" o crear un sinfín de otras actividades o módulos educativos.

Si el estudio de estas guías lo estimula a usted, amiga maestra o amigo maestro, a repensar en nuestra historia y a considerar otras obras de arte vislumbrando esa temática, nuestra misión en el Museo de Historia, Antropología y Arte habrá sido satisfecha significativamente.

Dra. Lizette Cabrera Salcedo, Historiadora

NIVEL ELEMENTAL: CUARTO GRADO

Obra de arte: Serigrafía por Irene y Jack Delano, *Conquista y asentamiento de la isla de Boriquén o Puerto Rico, por Gonzalo Fernández de Oviedo*. Col. Privada. (serigrafía 1: Sociedad indígena de Borikén)

Duración de la lección: 3 días aproximadamente

Periodo histórico: Precolombino – (nuestros aborígenes)

Asomo a la sociedad indígena de Borinquén, antes de 1493.

Contexto histórico: Las excavaciones arqueológicas nos han servido para evidenciar cómo emigraron a la isla, desde América del Norte, Centro América y América del Sur, diferentes grupos humanos. Los arcaicos, los huecoides, saladoides, ostiones y taínos dejaron rastros de su existencia a través de artefactos de diversa índole y expresiones artísticas como la alfarería, adornos corporales, amuletos de tipo ceremonial. Incluso, han dejado evidencia de que coexistieron en algunos periodos. La sociedad taína tuvo su etapa de mayor desarrollo durante el 1100 y 1500 d.C. Subsistían de la pesca, la caza menor, y la agricultura. Fundaron poblados o *yucayes* donde había *bateyes*, o plazas para celebrar el juego de pelota (también llamado *batey*) y los *areitos*. Poseían además, una clara estratificación social, económica, política, religiosa y cultural. Los restos materiales que han encontrado los arqueólogos, las crónicas escritas en la época de La Conquista también nos han brindado información relacionada a la cultura Taína. La serigrafía viene a complementar la información con que se contaba, brindando una interpretación llena de imágenes y de color, más cercana a nuestra época.

Autores:

Delano, Irene (Detroit, Michigan 1919- San Juan, PR 1982)

Realizó sus estudios en Pennsylvania Academy of Fine Arts, de 1933 a 1937. Inició su carrera como fotógrafa para la Administración de Seguridad Agrícola, en Washington DC. Se estableció en Puerto Rico, en 1946, donde se destacó realizando diseños y publicaciones para la Sección de Información de la Oficina del Gobernador. Fue Directora fundadora del Taller Gráfico de la Comisión de Parques y Recreo Público, de 1947 a 1949. Allí se encargaba del diseño, ilustración, e impresión de carteles y libros, con los que se promovía el movimiento de justicia social encabezado por Luis Muñoz Marín, a través del Partido Popular Democrático. Seleccionó el medio de la serigrafía para la producción de carteles que centraban su atención en problemas sociales, como la salud, la higiene, y los derechos

políticos, entre otros. En 1952 renunció a su cargo y se dedicó al trabajo independiente como diseñadora.

Delano, Jack (Kiev, Ucrania, 1914 - San Juan, PR, 1997)

Se establece con sus padres en Filadelfia, Pennsylvania, en 1914. Estudia violín, armonía, teoría, composición y viola en el Settlement Music School, de 1923 a 1932. Posteriormente asistió a la Academia de Bellas Artes de Pensilvania donde, a partir de 1932 hasta 1937, estudió ilustración, a la vez que continuó su formación musical. Una vez allí, Delano fue galardonado con la Beca Cresson para Viajes, la cual usó para recorrer Europa. Al graduarse, trabajó como fotógrafo para un proyecto de arte, de 1937 a 1939, en la Administración de Proyectos del Trabajo, en Filadelfia. En 1940 se desempeñó como fotógrafo en la Administración de Seguridad Agrícola y la Oficina de Información de Guerra. Como parte del proyecto de la FSA (por sus siglas en inglés), viajó a Puerto Rico en 1941. Ese viaje lo motivó a establecerse en la Isla, en 1946, junto a su esposa Irene Delano. En San Juan trabajó como fotógrafo en la Oficina de Información del Gobernador. De 1947 a 1953 fue Director fundador de la sección de películas de la Comisión de Parques y Recreo Público de Puerto Rico. Esta unidad se incorporó, en 1949, a la recién creada División de Educación de la Comunidad, del Departamento de Instrucción Pública. Allí dirigió y produjo varias películas y adiestró personal en cinematografía. Fue Administrador General del Servicio de Radio y Televisión del Departamento de Instrucción Pública, de 1964 a 1969. En 1979 recibió una beca de la Fundación Nacional de las Humanidades para realizar un estudio fotográfico comparativo del Puerto Rico de los años cuarenta y el presente. Se destacó también por sus numerosas composiciones musicales y sus ilustraciones para libros.

Tema: La sociedad indígena de Boriquén

Estándares de contenido y expectativas:

Estándar #1:

Cambio y continuidad

Estudia la vida de las sociedades en el contexto de los cambios y las transformaciones que se producen a través del tiempo.

Estándar de contenido

El estudiante es capaz de plantearse preguntas en torno a las obras y ejecutorias de los seres humanos a través del tiempo.

CC. 4.1

Explica con ejemplos los conceptos: historia, narración, memoria, documento, siglo, década, cronología, árbol genealógico.

CC. 4.2

Investiga en torno a temas fundamentales en la historia de Puerto Rico: sociedad indígena, llegada de los españoles, conquista y colonización, ataques extranjeros, la isla como fortaleza militar, explotación minera, llegada de los africanos, fundación de pueblos.

CC. 4.7

Construye definiciones de palabras claves o frases que se utilizan en el texto.

CC. 4.8

Construye líneas de tiempo, organizadores gráficos, tablas y otros medios gráficos y artísticos para resaltar términos y conceptos históricos.

CC. 4.11

Demuestra cómo el arte, la música y el patrimonio material contribuyen a fortalecer el conocimiento de la historia de Puerto Rico.

Estándar #2:**Personas, lugar y ambiente**

Analiza la interacción entre las personas, los lugares, las regiones y el ambiente, y desarrolla habilidad para aplicar y modificar perspectivas geográficas que afectan la vida del ser humano.

Estándar de contenido

El estudiante es capaz de comprender cómo las personas participan en la producción de espacios y lugares, y de explicar la relación de las actividades humanas y el medio ambiente.

PLA. 4.3

Explica la localización geográfica de Puerto Rico en términos de ventajas y desventajas, y su relación con los países que componen el resto del Caribe

PLA. 4.8

Plantea y analiza diferentes tipos de migración (interna, externa, emigración, inmigración) y presenta ejemplos en el contexto indígena, africano, puertorriqueño y caribeño.

Estándar #3:**Desarrollo personal**

Afirma los valores de la persona a partir del conocimiento de las características del desarrollo humano, de la inserción social y la participación ciudadana.

Estándar de contenido

El estudiante es capaz de demostrar comportamientos dirigidos a fortalecer el desarrollo personal y a afirmar atributos de una personalidad integral y un ciudadano emprendedor y productivo.

DP. 4.10

Analiza puntos de vista en forma crítica y ponderada, y presenta sus ideas en forma original y creativa.

DP. 4.11

Escucha con atención para comprender, resumir y relacionar nuevas ideas y conceptos con el conocimiento previo.

Estándar #4:**Identidad cultural**

Desarrolla los valores de la cultura a partir del conocimiento de sus elementos constitutivos y la práctica y la valoración de sus múltiples expresiones.

Estándar de contenido

El estudiante es capaz de desarrollar conocimiento de los valores de la cultura, de sus conceptos fundamentales y de su potencial para cultivar y afirmar la identidad cultural propia.

IC. 4.1

Construye el concepto de cultura a partir de comportamientos, creencias, valores, tradiciones e iniciativas y acciones cotidianas de un grupo de personas.

IC. 4.2

Describe cómo las personas aprenden los elementos fundamentales de la cultura a través de la interacción con otros miembros de la familia y de la sociedad.

IC. 4.5

Describe los conceptos unidad cultural y diversidad cultural, y explica su valor para entender cómo actúan los diversos grupos humanos.

IC. 4.6

Resume las características fundamentales de los grupos humanos que se establecieron en la isla y que dieron origen a la sociedad puertorriqueña y lo presenta a través de organizadores gráficos.

Estándar #5:

Producción, distribución y consumo

Conciencia Global:

Evidencia con su comportamiento que es consciente de la diversidad de responsabilidades que tiene como miembro de una comunidad mundial.

Estándar de contenido

El estudiante es capaz de explicar cómo se organizan las personas para la producción, distribución y consumo de bienes y servicios, así como presentar alternativas para solucionar problemas y originar decisiones económicas.

PDC. 4.3

Explica actividades económicas de los grupos indígenas y del Puerto Rico colonial: producción agrícola, economía de subsistencia, explotación minera, mercantilismo.

PDC. 4.7

Investiga en torno a la incorporación de la mujer en la fuerza laboral de Puerto Rico y en las áreas de producción en las que ha sido clave su aportación.

Estándar #8:

Sociedad científica y tecnológica

Explica cómo el conocimiento integrado que proporcionan las ciencias sociales, las ciencias naturales y la tecnología ayudan al desarrollo y adelanto de la sociedad y al progreso colectivo.

Estándar de contenido

El estudiante es capaz de evaluar el impacto que producen los cambios científicos y tecnológicos ocurridos en la vida y la sociedad a través del tiempo y en diversos contextos.

SCT. 04.3

Demuestra cómo la ciencia y la tecnología forman parte de las actividades diarias de los seres humanos en Puerto Rico.

Objetivos:

General

- Análisis de las sociedades pre-táina y taínas hasta antes de la llegada de los españoles mediante el estudio de la serigrafía *Conquista y asentamiento...* de los artistas gráficos Jack e Irene Delano.

Específicos

- Define el concepto de serigrafía a través de un torbellino de ideas.
- Investiga sobre los autores de las serigrafías.
- Establece en un diagrama de Venn los datos biográficos de Irene y Jack Delano.
- Debate sobre la importancia de los artistas Irene y Jack Delano, el movimiento artístico y su impacto en la historia del País.
- Expresa sus ideas y sentimientos sobre lo que observa e infiere en las serigrafías sobre la conquista y asentamiento, de Irene y Jack Delano (tiempo, lugar, y propósito).
- Hace conexiones entre la sociedad taína y la puertorriqueña.
- Reconoce el concepto de fuente primaria.
- Identifica elementos de la cultura taína presentes en la serigrafía.
- Reconoce los roles y funciones de los miembros de la comunidad indígena.
- Describe aspectos de la sociedad taína (precolombina).
- Define conceptos claves: pirámide social, migración, sociedad, organización, estratos, precolombinos.
- Redacta un párrafo explicativo donde expone las razones de los cambios de la sociedad taína y la nuestra.
- Explica y dramatiza lo que es un areito taíno.
- Emplea vocabulario taíno en su expresión oral y escrita.
- Aplica conceptos previos en diferentes actividades cognoscitivas para evaluar su aprendizaje.

Destrezas: Observar, inferir, analizar, comparar y contrastar, identificar, enumerar, relacionar

Materiales:

- Texto: Cabrera, L. (2015). *Reflejos de la Historia de Puerto Rico en el Arte: 1751-1950*.
- Copia digitalizada de la serigrafía *Conquista y asentamiento...*, de Irene y Jack Delano.
- Computadora
- Vídeo proyector digital

- Material impreso
- Lámina de Irene y Jack Delano
- Biografía de Irene y Jack Delano
- Acceso a la Internet

Día 1:

Inicio

1. Prepare una presentación en Power Point con serigrafías diseñadas por los artistas Irene y Jack Delano. (Puede utilizar Google/ Imágenes para encontrar las serigrafías)
2. Muestre la presentación a los estudiantes. Haga preguntas relacionadas a lo que observan y el medio que se utiliza para presentar la información.
3. Utilice el torbellino de ideas para que los estudiantes definan lo que ellos conocen como una serigrafía.
4. Defina el concepto de *serigrafía* y su rol dentro del arte popular.

Definición

Es un método de reproducción de imágenes sobre múltiples materiales, que consiste en transferir una tinta a través de una malla de nilón o seda, la cual es montada y tensada sobre un marco de madera o metal. Constituye una técnica dentro de los procedimientos del grabado y un arte en sí misma. Es el medio más rápido de impresión a mano y en el que se puede integrar la caligrafía a la pintura para formar un novedoso mundo de figuras, colores, y palabras. Por ser más económica su producción, se le consideró en el pasado como arte popular o para las masas. (Puede visitar el siguiente enlace para que conozca mejor la técnica de la serigrafía <http://es.slideshare.net/chivasregal18/manual-de-serigrafia-11005043>)

5. Resalte su utilización como recurso educativo del gobierno para las comunidades campesinas en los años cuarenta.

Desarrollo

1. Divida al grupo en dos para que trabajen con la biografía de los artistas.
2. Provea las lecturas sobre la obra y vida de Irene Delano a un grupo y al otro grupo la información referente a Jack Delano.
3. Entregue las preguntas guías que utilizarán para realizar la actividad:

Jack Delano:

¿De qué nacionalidad era Jack Delano?

¿Qué estudió inicialmente? ¿Qué estudió luego?
¿En qué año llegó a Puerto Rico? ¿Cuál fue su trabajo en San Juan?
¿Qué otros trabajos importantes realizó? ¿Qué estudio fotográfico comparativo realizó?
¿En qué otras cosas se ha destacado? ¿Cuál ha sido su aportación a la historia puertorriqueña? ¿Qué aspectos de la época se ven reflejados en su trabajo? ¿Cuáles son sus obras más reconocidas? ¿Qué importancia o trascendencia internacional o mundial ha tenido su obra? ¿Cuándo y dónde murió?

Irene Delano:

¿Cuál es su nacionalidad?
¿En qué año llegó a Puerto Rico? ¿En qué se desempeñó?
¿De qué se encargaba en el Taller Gráfico de la Comisión de Parques y Recreo Público?
¿Para qué seleccionó la serigrafía como medio artístico?
¿Qué tipo de obras se dedicó a producir, para quiénes y por qué? ¿Cuál ha sido su aportación a la historia puertorriqueña? ¿Qué aspectos de la época se ven reflejados en su trabajo? ¿Cuáles son sus obras más reconocidas? ¿Qué importancia o trascendencia internacional o mundial ha tenido su obra? ¿Cuándo y dónde murió?

4. Pida a los estudiantes que se intercambien las biografías y que completen un diagrama de Venn utilizando la información de los artistas.
5. Presente unas fotos de Irene y Jack Delano y provea unos breves datos relevantes de sus biografías, con la intención de subrayar la importancia de sus obra como extranjeros, para Puerto Rico (Visión del artista y cómo surge la idea de hacer la serigrafía.)
6. Muestre vídeos en YouTube para que los estudiantes conozcan el trabajo de los Delano.

<https://www.youtube.com/watch?v=QO76j5jYf3E>

<http://www.visiondoble.net/2015/01/15/el-centenario-de-jack-delano/>

Cierre

1. Divida la clase en dos grupos y organice un debate. Prepare preguntas relacionadas a la técnica de la serigrafía como arte popular, a la vida y obra de los artistas y la importancia de los esposos Delano en la historia del arte del País. Coloque las preguntas en un cofre o caja. Invite a un miembro de cada grupo a pasar al frente. Utilice un dado o moneda para dar los turnos. El estudiante debe leerla en voz alta y responder a la pregunta que sacó del cofre. Si la respuesta no es correcta el estudiante del grupo contrario, podrá entonces contestarla, si conoce la respuesta, y obtendrá el punto sin perder la oportunidad de sacar su pregunta del cofre.

2. Felicite al grupo ganador, igualmente al otro grupo por su esfuerzo. (Puede traer un recurso de arte a la sala de clases para que ofrezca un taller de serigrafía)

Día 2:

Inicio

1. Dialogue sobre las actividades que realizan diariamente los miembros de su familia, sus vecinos y la comunidad en general para pasar luego a las preguntas: ¿ Fue siempre así? Vamos a remontarnos al pasado; pensemos en las primeras culturas indígenas que se asentaron en Puerto Rico. ¿Qué hacían las culturas en otra época, cuando no existían las viviendas actuales, ni supermercados, ni hospitales, ni iglesias? ¿Cómo crees que se organizaban? ¿Quiénes estaban a cargo de las tareas del diario vivir? ¿Cuál era su religión? ¿Cómo adoraban a sus dioses? ¿Cómo se llamaban esos ritos?

2. Presente a los estudiantes las serigrafías de *Conquista y asentamiento de la Isla de Boriquén o Puerto Rico, por Gonzalo Fernández de Oviedo*, de los artistas Irene y Jack Delano (La sociedad y el areito taínos 7-8).

3. Invite a los estudiantes a observar las serigrafías.

4. Converse con los estudiantes sobre todo lo que observan en las serigrafías.

a. ¿Qué observas en estas serigrafías?

b. ¿Con qué lo puedes asociar? ¿Por qué?

c. ¿A qué periodo histórico hacen referencia las serigrafías?

d. ¿Cuáles aspectos de la vida indígena se representan?

¿Cómo eran? (Se dividían en clases o grupos sociales: *Cacique, bohíque, nitaínos y naborias*)

e. Describe la escena de las mujeres en el batey. ¿Puedes mencionar a qué se dedican? ¿Cómo se llama el producto que cocinan? ¿De qué están rodeadas?

f. ¿Qué cargan los dos indígenas? ¿Qué parecen estar haciendo?

g. ¿Observas alguna diferencia en sus viviendas? ¿A qué se debe esa diferencia?

h. ¿Puedes describir la segunda serigrafía? ¿Qué piensas que están celebrando?

i. ¿Qué instrumentos musicales puedes identificar?

j. ¿Cómo crees que el pintor pudo hacer estas serigrafías? ¿De dónde obtiene la información? (Destacar lo que es una fuente primaria)

k. ¿Cuál es la visión del artista? ¿Por qué utilizó la serigrafía y no otro medio artístico?

5. Establezca la relación de las imágenes en las serigrafías con elementos de la cultura Taína, brindando particular atención a:

- Apariencia, rasgos, características
- Labores, siembra, pesca, alimentos
- Entorno físico, ambiente, vegetación
- Roles sociales, organización social
- Roles religiosos, rituales, vestimenta, símbolos

6. Asignar las páginas 11 y 12 del texto *Reflejos de la historia de Puerto Rico en el arte de Lizzette Cabrera*, para leer y generar una discusión en torno a lo expuesto por la autora sobre la sociedad taína.

Desarrollo

1. Presente a los estudiantes cómo era la sociedad taína. Haga énfasis en la estratificación social indígena. (Utilice la información que se provee en la sección de contexto histórico y/o el texto *Reflejos de la Historia de Puerto Rico en el Arte: 1751-1950*, por Lizette Cabrera).

La estratificación social: La misma implica que hay una organización social así como una división social estructurada. Dicha desigualdad está institucionalizada y tiene consistencia y coherencia a través del tiempo (castas, clases sociales). Se caracteriza por la distribución del poder en manos de determinados miembros de la sociedad. Existe una jerarquía o escala social de acuerdo a unas funciones propias del rango.

2. En la pizarra dibuje un triángulo o pirámide en la que se ejemplifique la organización social de los taínos.

3. Solicite a los estudiantes que observen la serigrafía para que identifiquen todos los objetos indígenas. Pedir que nombren el objeto utilizando el vocabulario taíno.

4. Entregue una hoja en blanco y pida a los estudiantes que identifiquen diez actividades cotidianas que realizan los indígenas en la serigrafía 7. Solicite que relacionen esas actividades con lo que ellos realizan cotidianamente. Pida a los estudiantes que redacten un párrafo en el cual expliquen las razones de los cambios entre la sociedad taína y la nuestra. (Puede sustituir la pregunta anterior por estas. ¿Qué ha ocurrido con los roles en la sociedad y la familia puertorriqueña? ¿Cuáles cosas han cambiado y cuáles permanecen igual?)

Cierre (posibles actividades)

- 1.** Solicite a los estudiantes completar un diagrama de Venn para que puedan comparar los roles de la sociedad taína y la nuestra (actual).
 - a. Rol de la mujer taína y la mujer del siglo 21.
 - b. Rol de los niños indígenas y los niños del siglo 21.
 - c. Rol del médico brujo y el médico del siglo 21.

- d. Rol del bohío y el sacerdote en el siglo 21.
 - e. Las creencias religiosas indígenas versus las creencias religiosas de la sociedad actual.
- 2.** Asigne a los estudiantes investigar sobre el areito. Provea unas preguntas guías.
- a. ¿Cuáles eran los instrumentos musicales que se utilizaban en el areito y cómo se fabricaban?
 - b. ¿Quiénes participaban de los areitos?
 - c. ¿A qué dioses se invocaban?
- 3.** Invite a los estudiantes a participar de un juego donde deberán describir en oraciones como se celebraba un areito, lo harán en forma de relevo, uno dice una oración y otro la continúa hasta completar la descripción.
- 4.** Pida a los estudiantes que dramaticen un areito.
- 5.** Divida el grupo para trabajar en centros de aprendizaje. Los grupos deben ir rotando hasta que completen todas las actividades. A continuación se presentan varias alternativas para trabajar los centros. El maestro puede elegir algunas o todas las actividades y es posible que duren varios días.

Centro de Estudios Sociales, Arte y Artes del Lenguaje — Un día en la sociedad taína

Materiales: papel de construcción, pega y papel de argolla

- Solicite a los estudiantes que observen nuevamente la serigrafía e identifiquen el evento más significativo para ellos de la vida diaria de la sociedad Taína. Explique que van a utilizar pedazos de papel para representar el evento que ellos seleccionaron (sembrando en el conuco, cocinando en el batey, u otros). Entregue papeles de construcción y pida que los rasguen para así obtener los trozos de papel que necesitan para recrear su evento seleccionado. A medida que vayan obteniendo los pedazos rasgados los deben ir pegando en el papel que se la ha entregado. Cuando el grupo finalice pida que redacten un párrafo explicativo sobre su representación. (Para esta actividad no se usan tijeras)

Centro de Artes del Lenguaje: Diccionario de palabra taínas

Materiales: láminas o dibujos, papel de colores, pega, lápices de colores

- Invite a los estudiantes a diseñar un diccionario con el vocabulario discutido en la clase. Entregue un sobre con las palabras taínas, y un folleto preparado con la cantidad de páginas que van a trabajar (si va a trabajar un vocabulario de 10 palabras debe preparar el folleto de seis páginas, o sea tres hojas de papel 8" x 11" dobladas y grapadas a

la mitad). Explique que van a usar esas palabras que se les entregaron en el sobre para trabajar el diccionario. Indique que deben colocar las palabras en orden alfabético antes de pegarlas al folleto. Solicite que diseñen una portada original y que ésta incluya los nombres del grupo. Indique que deben colocar una sola palabra por página. Luego que hayan pegado todas las palabras deben buscar imágenes o hacer un dibujo que represente el concepto. Finalmente, deben redactar una oración utilizando la palabra de acuerdo a su contexto.

Centro de arte: serigrafía

Materiales: cartulina o papel de estraza, pega, lápices de colores

- Invite a los estudiantes identificar aquellos detalles en la serigrafía que más les llamaron la atención. Exhorte a que recreen o dibujen un detalle que represente la sociedad taína, imitando una serigrafía. Ej: un *guanín*, un amuleto, cemí, vasija, higüera, piña, carey entre otros.
- Otras actividades:

6. Invite a los estudiantes a que escuchen y aprecien un video en YouTube sobre la cultura Taína, interpretada por la artista Sandra Zaiter.

<https://www.youtube.com/watch?v=pZ43oTlqknU>

7. Motive a los estudiantes a investigar qué pueblos tienen nombres de origen taíno (pueden localizarlos en un mapa de Puerto Rico).

Integración Curricular:

- Arte: Corrientes artísticas, pintores, dibujos, otros
- Artes del Lenguaje:
- Lectura, escritura y comprensión de lectura.
- Vocabulario / uso de diccionario: palabras indígenas

Avalúo: Se puede utilizar lo siguiente:

- Diagrama de Venn para comparar y contrastar
- Rúbricas para la participación en clase, biografías, dramatizaciones y dibujos
- Prueba corta para definir conceptos claves
- Tablas para repasar conceptos discutidos en clase
- Diarios reflexivos

Referencias

Cabrera, L. (2015). *Reflejos de la Historia de Puerto Rico en el Arte: 1751-1950*.

<http://es.slideshare.net/chivasregal18/manual-de-serigrafia-11005043>)

<https://www.youtube.com/watch?v=QO76j5jYf3E>

<http://www.visiondoble.net/2015/01/15/el-centenario-de-jack-delano/>

<https://www.youtube.com/watch?v=pZ43oTlqknU>

ANEJO 1
DIARIO REFLEXIVO

1. Me gustó conocer sobre los artistas Irene y Jack Delano:

2. Si estuvieran vivos les preguntaría:

3. La aportación de Irene Delano al pueblo de Puerto Rico fue importante porque:

4. La aportación de Jack Delano al pueblo de Puerto Rico fue importante porque:

5. Fue interesante analizar la serigrafía *Conquista y asentamiento de la Isla de Boriquén o Puerto Rico*, por Gonzalo Fernández de Oviedo porque:

ANEJO 1

Nombre:

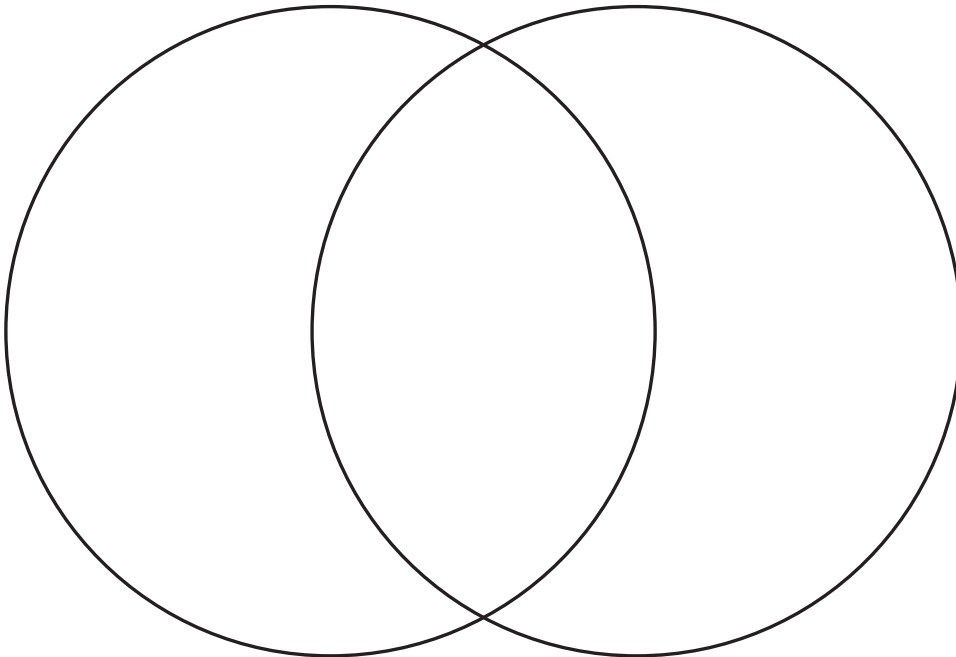
Fecha:

Diagrama de Venn (Venn Diagram)

Instrucciones: Escribe detalles que describan las diferencias de los conceptos en la parte de cada círculo que no se cruzan. Escribe detalles que describan las semejanzas de los conceptos en donde los círculos se cruzan.

Concepto:

Concepto:



NIVEL ELEMENTAL: CUARTO GRADO

Obra de arte: *El velorio* (1893), de Francisco Oller. Museo de Historia, Antropología y Arte, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras.

Duración de la lección: 3 días aproximadamente

Periodo histórico: Finales del siglo XIX (1850)

Contexto histórico: En el Puerto Rico del siglo XIX existía la costumbre mortuoria de despedir con una celebración, a los niños y niñas que fallecían. De acuerdo a la región, a esta celebración se le denominaba *baquiné*, *baquiní*, *florón* o *velorio de angelito*. Es posible que antes del siglo XVII los españoles de la región de Extremadura, así como los de Andalucía, introdujeran esta costumbre en la isla. Es Francisco Oller quien captura esos motivos populares y los plasma como documento artístico histórico en su pintura *El velorio*. En el velorio de angelito solía haber una persona encargada de dirigir el evento, el cual consistía de juegos, adivinanzas y relatos provenientes de la tradición oral. Además de narrarse anécdotas y leyendas, se realizaban cánticos tradicionales. Antes de comenzar los juegos, se rezaba el Santo Rosario, para consolar particularmente a la madre del niño fallecido ya que, por ser el difunto un niño, este no necesitaba de oraciones. La celebración por la muerte de un infante se llevaba a cabo hasta los siete años de edad. Se consideraba que a esa edad tan temprana, la criatura no había cometido pecado; lo que lo convertía en un angelito que iba directo al cielo. Esta ceremonia se llevó acabo hasta mediados del siglo XX en las zonas rurales, costeras y montañosas. En su obra, Oller utiliza el velorio como una oportunidad o espacio de crítica social y cultural de la época.

Autor:

Francisco Oller: (San Juan, PR 1833 — San Juan 1917)

Primer pintor puertorriqueño que tuvo acceso a estudios en Europa. Tuvo la oportunidad de viajar a París, Francia, lo cual fue determinante para el desarrollo de su estilo, influenciado por las tendencias realistas e impresionistas. Además de ser el pintor más importante de la época, en Puerto Rico, realizó una valiosa labor como maestro. En 1868 abrió en San Juan una academia que ofrecía clases gratuitas de dibujo y pintura. Publicó, en 1869, la primera edición de *Conocimientos necesarios para dibujar de la naturaleza: elementos de perspectiva al alcance de todos*. En 1889 fundó una escuela de dibujo y pintura para señoritas. Entre 1903 y 1904 fue profesor de dibujo en la Escuela Normal de Puerto Rico. Su obra y su labor educativa contribuyeron a la formación de una generación pictórica en la Isla, a comienzos del siglo XX.

Tema: El velorio de angelito

Estándares de contenido y expectativas:

Estándar #1:

Cambio y continuidad

Estudia la vida de las sociedades en el contexto de los cambios y las transformaciones que se producen a través del tiempo.

Estándar de contenido

El estudiante es capaz de plantearse preguntas en torno a las obras y ejecutorias de los seres humanos a través del tiempo.

CC. 4.5

Utiliza fuentes y evidencias para apoyar y respaldar argumentos con citas, palabras o frases extraídas de un texto.

CC. 4.6

Determina la idea central de un párrafo o texto histórico y la comunica en forma oral o escrita.

CC. 4.7

Construye definiciones de palabras claves o frases que se utilizan en el texto.

Estándar #2:

Personas, Lugar y Ambiente

Analiza la interacción entre las personas, los lugares, las regiones y el ambiente, y desarrolla habilidad para aplicar y modificar perspectivas geográficas que afectan la vida del ser humano.

Estándar de contenido:

El estudiante es capaz de comprender cómo las personas participan en la producción de espacios y lugares, y de explicar la relación de las actividades humanas y el medio ambiente.

PLA. 4.6

Practica el estudio del paisaje en diversos escenarios de Puerto Rico para clasificarlo (urbano, suburbano, rural, cultural, natural), e identifica cambios y los valora críticamente.

Estándar #3:

Desarrollo Personal

Afirma los valores de la persona a partir del conocimiento de las

características del desarrollo humano, de la inserción social y la participación ciudadana.

Estándar de contenido

El estudiante es capaz de demostrar comportamientos dirigidos a fortalecer el desarrollo personal y a afirmar atributos de una personalidad integral y un ciudadano emprendedor y productivo.

DP. 4.7

Produce descripciones orales y escritas en las que expresa cómo los comportamientos y las actitudes de las personas están influenciadas por la familia y por la sociedad.

DP. 4.10

Analiza puntos de vista en forma crítica y ponderada, y presenta sus ideas en forma original y creativa.

DP. 4.11

Escucha con atención para comprender, resumir y relacionar nuevas ideas y conceptos con el conocimiento previo.

Estándar #4:

Identidad Cultural

Desarrolla los valores de la cultura a partir del conocimiento de sus elementos constitutivos y la práctica y la valoración de sus múltiples expresiones.

Estándar de contenido

El estudiante es capaz de desarrollar conocimiento de los valores de la cultura, de sus conceptos fundamentales y de su potencial para cultivar y afirmar la identidad cultural propia.

IC. 4.1

Construye el concepto de cultura a partir de comportamientos, creencias, valores, tradiciones e iniciativas y acciones cotidianas de un grupo de personas.

IC. 4.2

Describe cómo las personas aprenden los elementos fundamentales de la cultura a través de la interacción con otros miembros de la familia y de la sociedad.

IC. 4.4

Explica cómo la cultura se transforma a partir de los cambios en las necesidades de las personas y de los cambios sociales y económicos.

IC. 4.5

Describe los conceptos unidad cultural y diversidad cultural, y explica su valor para entender cómo actúan los diversos grupos humanos.

Estándar #7:**Conciencia Global**

Evidencia con su comportamiento que es consciente de la diversidad de responsabilidades que tiene como miembro de una comunidad mundial.

Estándar de contenido

El estudiante es capaz de crear conciencia acerca de los cambios en las relaciones políticas, económicas, sociales y culturales mundiales y generar acciones que contribuyan al entendimiento global.

CG. 4.6

Plantea problemas comunes que afectan a la humanidad: ambiental, maltrato, discriminación, pobreza, guerra, hambruna y enfermedades (Ej. SIDA, ébola).

Estándar #8:**Sociedad científica y tecnológica**

Explica cómo el conocimiento integrado que proporcionan las ciencias sociales, las ciencias naturales y la tecnología ayudan al desarrollo y adelanto de la sociedad y al progreso colectivo.

Estándar de contenido

El estudiante es capaz de evaluar el impacto que producen los cambios científicos y tecnológicos ocurridos en la vida y la sociedad a través del tiempo y en diversos contextos.

SCT. 4.1

Plantea los conceptos de ciencia y tecnología en estrecho vínculo con la vida en sociedad: progreso, desarrollo, mejoramiento y adelanto.

Objetivos:**General**

- Reconoce el arte como reflejo de ciertos aspectos de la sociedad y cómo este se convierte a su vez en documento para estudiar la historia.

Específicos

- Comparte de forma oral y escrita los hallazgos de su investigación en torno a la figura y obra del pintor puertorriqueño Francisco Oller.
- Clasifica diferentes obras de acuerdo al movimiento artístico: Impresionismo y Realismo, o ambos, en una tabla.
- Expresa sus ideas y sentimientos sobre lo que observa e infiere de la obra *El velorio*, de Francisco Oller (tiempo, lugar, y propósito).
- Expresa en un diagrama de Venn un servicio fúnebre del presente con el velorio de angelito, del siglo 19.
- Construye oraciones utilizando los conceptos estudiados.
- Comparte sus conocimientos sobre las ceremonias fúnebres para niños de otros países, con las de Puerto Rico y la que se presenta en la obra.
- Distingue los elementos que caracterizan un velorio de angelito, en el Puerto Rico del siglo 19.
- Hace una versión de la escena principal del velorio de angelito: el niño fallecido.
- Dramatiza la versión de un velorio de angelito.
- Aplica conceptos previamente adquiridos en diferentes actividades cognoscitivas para evaluar su aprendizaje.

Destrezas: Observar, inferir, analizar, comparar y contrastar, identificar, enumerar, relacionar

Materiales:

- Texto *Reflejos de la Historia de Puerto Rico en el Arte: 1751-1950*
- CD con obras
- Computadora
- Vídeo proyector digital
- Material impreso
- Lámina de Francisco Oller
- Biografía de Francisco Oller
- Acceso a la Internet

Día 1:

Inicio

1. Presente una imagen del pintor Francisco Oller.
2. Invite a los estudiantes a identificar la imagen y comentar sobre algunos datos que conozcan de este pintor.

Desarrollo

3. Provea una lectura sobre la obra y vida de Francisco Oller para que los estudiantes identifiquen datos relevantes.

(La información se provee en el texto *Reflejos de la Historia de Puerto Rico en el Arte: 1751-1950*. Si hay una biblioteca escolar pueden hacer una investigación más a fondo sobre la vida y obra del autor)

4. Solicite a los estudiantes compartir la investigación sobre Francisco Oller.

Utilice las siguientes preguntas para desarrollar la discusión:

¿Dónde nació y vivió?, ¿Dónde estudió y que estudió?, ¿Qué movimientos del arte se recogen en la obra de Oller?, ¿De qué manera influyeron sus estudios en su obra?, ¿Qué importancia tuvo para Puerto Rico su pintura?, Además de pintor, ¿qué otra profesión ejerció durante su vida?, ¿Cómo contribuyó a la sociedad de su época?, ¿Qué aportó a la historia de la pintura puertorriqueña?, ¿Qué aspectos de la época se ven reflejados en sus obras?, ¿Cuáles son sus obras más reconocidas?, ¿Dónde se exhibe su obra más famosa?, ¿Qué importancia o trascendencia internacional o mundial ha tenido su obra?, ¿Cuándo y dónde murió?

5. Ofrezca más información a los estudiantes sobre los movimientos Realista, e Impresionista. Explique que *el Realismo* es un movimiento artístico que persigue, en las obras de creación plástica o en las literarias, la imitación fiel de la realidad. Intenta representar las cosas tal como son, sin suavizarlas ni exagerarlas.

El Impresionismo, por otra parte es una corriente pictórica y escultórica que nace en Francia en el siglo XIX. De acuerdo al Impresionismo, los objetos se representan según la "impresión" que la luz produce sobre ellos, y no ciñéndose a la realidad objetiva. (El estudiante puede presentar obras de arte para demostrar ambos movimientos y trabajar una actividad para comparar y contrastar)

Cierre

6. Prepare una presentación con obras de artistas puertorriqueños que reflejen los movimientos artísticos discutidos: Realismo e Impresionismo. Debe incluir *El Velorio* de Francisco Oller.

- Pida a los estudiantes que preparen una tabla de cuatro columnas como la que se observa a continuación:

OBRA	PINTOR	IMPRESIONISMO	REALISMO	CARACTERÍSTICAS

- Indique a los estudiantes que van completar la tabla con las observaciones que van a realizar en la presentación que usted preparó. Es importante que identifiquen qué características del movimiento se ven presentes en cada obra.

7. Modele a los estudiantes lo que van hacer en la tabla y utilice la obra *El Velorio*, de Francisco Oller, como ejemplo. Mientras van haciendo la actividad repase las características de los movimientos ya discutidos.

OBRA	PINTOR	IMPRESIONISMO	REALISMO	CARACTERÍSTICAS
El velorio	Oller	Impresionista	realista	El uso de colores y la forma de representar la luz, la pintura alude a una situación de la época.

- Projete la presentación de las diferentes pinturas de arte que usted seleccionó que representan los movimientos Realista e Impresionista.
- Presente datos breves de las obras y los artistas.
- Discutir la actividad y aclarar dudas.

8. Invite a los estudiantes a completar una ficha biográfica de Francisco Oller. Puede usar algunas de las preguntas utilizadas en la discusión anterior para preparar la ficha de trabajo (ver anejo).

9. Motive a los estudiantes a compartir y exhibir con el grupo la ficha biográfica de Oller.

10. Asigne a los estudiantes que hagan una búsqueda en la Internet, o en la biblioteca escolar, de dos obras de arte; una obra que tenga las características del Realismo y la otra con las características del Impresionismo. Invite a los estudiantes a compartir sus hallazgos con sus compañeros de clase.

Día 2:

Inicio

1. Converse socialmente con los estudiantes sobre lo que es un funeral en Puerto Rico:

- a. ¿Quiénes han visitado una funeraria?
- b. ¿Has perdido algún miembro de tu familia?
- c. ¿Cómo te has sentido?
- d. ¿Cómo describes a las personas que asisten a un funeral?
- e. ¿Cuál es la actitud de esas personas ante el fallecido?
- f. ¿Qué elementos caracterizan un funeral?
- g. ¿Puedes comentar algo que te haya llamado la atención en un funeral?
- h. ¿Te gusta ir a los funerales? ¿Por qué?
- i. ¿Piensas que el funeral de un niño debe ser igual que el un adulto?

Desarrollo

2. Invite a los estudiantes a observar y apreciar la obra *El velorio*, del pintor Francisco Oller. Utilice las siguientes preguntas para guiar a los estudiantes en el proceso de observación y apreciación de la obra.

- a. ¿Qué observas en esta pintura?
- b. ¿Con qué lo puedes asociar? ¿Por qué?
- c. ¿Qué elementos te ayudan a identificar ese evento?
- d. ¿Cómo percibes los rostros y estados de ánimo de las personas en el cuadro?
- e. ¿Quiénes están observando al niño fallecido? ¿Qué hacen los adultos, qué hacen los niños?
- f. De acuerdo a estas actitudes, ¿puedes identificar quiénes son sus padres?
- g. ¿Por qué se observa que hay bebidas, comidas, instrumentos musicales, si se encuentran en el velorio de un niño?
- h. Describe la vivienda ¿Qué tipo de vivienda es?
- i. ¿Qué puedes observar por las ventanas de la vivienda?
- j. ¿Dónde ubicas a esta familia?
- k. ¿Qué puedes comentar sobre el paisaje?
- l. ¿Por qué el autor lo ubica en el campo y no en la ciudad?
- m. ¿Dónde está ubicado el niño? ¿Por qué está sobre una mesa?
- n. ¿Qué elementos rodean el cuerpo del niño?
- o. ¿Qué sentimientos te provoca la imagen de este niño?
- p. ¿Puedes apreciar los movimientos artísticos discutidos en clase y su efecto en la obra?
- q. ¿Sabes lo que es un baquiné, o florón?
- r. ¿Quiénes y por qué lo realizaban?

- s. ¿Qué crees que Oller quería enfatizar en su pintura?
- t. ¿Qué razones tendría Oller para pintar esta escena?
- u. ¿Crees que en la actualidad se continúa esa tradición?

3. Comente a los estudiantes la situación social y económica de Puerto Rico en el siglo XIX. (Utilice la información que se provee en la sección de contexto histórico y/o el texto *Reflejos de la Historia de Puerto Rico en el Arte: 1751-1950*, por Lissette Cabrera.)

4. Presente información sobre los velorios de angelito.

«...visten al angelito de blanco, le ponen un clavel en la boca en señal de inocencia y lo adornan con profusión de flores. Alrededor del niño juegan y cantan; hay, además, bebidas y comida. Esta ceremonia dura toda una noche, y por la mañana lo entierran.» (Manuel Álvarez Nazario, en su libro *El Elemento afronegroide en el español de Puerto Rico*)

«La costumbre recibe los nombres de "velorio de angelito", *baquiné* (también *baquiní*), *quiniván* o "florón", dependiendo de la región donde se celebra y del principal origen étnico de la población. Mientras en el interior de la isla, donde predomina la población blanca, le llaman "Velorio del Angelito", en las comunidades de la costa, donde abunda la población negra, se usan con mayor frecuencia los términos *baquiné* (*baquiní*), *quinivón* y "florón". Estos dos últimos también designan juegos que se celebran durante el velorio.» (Ricardo Alegría)

5. Invite a los estudiantes a que escuchen y aprecien unas coplas o cánticos utilizados en el *baquiné*.

<http://musica.uprrp.edu/lalvarez/velorio6.html>

6. Pregunte a los estudiantes: ¿qué sentimientos le provocó escuchar esos cánticos? ¿Con quién pueden relacionar el tono de voz? ¿Cómo escuchan la forma del canto? ¿Qué instrumentos puedes identificar en ese cántico? ¿Quién es el que canta las coplas? (Para profundizar más el tema, puede presentar este otro enlace, para comparar: Ohé Nené - Alberto Carrión

<https://www.youtube.com/watch?v=gqV9N9aZe3Q>

7. Solicite a los estudiantes que observen nuevamente la obra *El velorio* para que identifiquen elementos propios de un velorio de angelito que estén presentes en la pintura. Pida a los estudiantes que preparen una tabla en la libreta con los siguientes títulos, para que anoten sus observaciones.

¿Cómo está vestido el niño fallecido?

¿Qué objetos y accesorios rodean al niño fallecido

¿Puedes identificar en la pintura elementos característicos de un velorio?

8. Discuta con los estudiantes las observaciones anotadas en la tabla.
9. Solicite a los estudiantes que investiguen en Internet en qué otros países se realiza este tipo de ceremonia.
 - a. Pida a los estudiantes que anoten en la libreta los hallazgos.
10. Converse sobre los hallazgos de su investigación. Entregue a los estudiantes un diagrama de Venn para que comparen la ceremonia, con la celebrada en Puerto Rico.

Cierre (posibles actividades)

1. Motive a los estudiantes a recrear la escena principal, el motivo del velorio de angelito, mediante un dibujo o maqueta.
 - a. Para la construcción de la maqueta puede exhortar a los estudiantes a utilizar material reciclable.
 - b. Invite a los estudiantes a que compartan sus trabajos con sus compañeros. Haga una exhibición de los dibujos o maquetas.
2. Solicite a los estudiantes completar un diagrama de Venn para que puedan comparar entre los elementos de un funeral del siglo XIX y uno del siglo XXI (actual).
3. Pida a los estudiantes que dramatizen una versión de un velorio de angelito.
4. Invite al estudiante a completar una hoja de vocabulario con la información estudiada en clase.
 - a. Un velorio es...
 - b. Un baquiné es...
 - c. Un florón es...
 - d. Impresionismo es...
 - e. Realismo es...
 - f. Cultura es...
 - g. Tradición es...

Integración Curricular

- **Arte:** Corrientes artísticas, pintores, dibujos, maquetas, otros
- **Artes del Lenguaje:** Vocabulario, dramatizaciones, otros
- **Música:** Género musical (copla y seis)

Avalúo: Se pueden utilizar los siguientes:

- Ficha biográfica de Oller
- Tarea de vocabulario
- Rúbrica para evaluar el dibujo o maqueta
- Diagrama de Venn para comparar y contrastar
- Rúbricas para la participación en clase, las biografías y las dramatizaciones
- Prueba corta para definir conceptos claves

- Tablas para repasar conceptos discutidos en clase
- Diarios reflexivos

Referencias:

-Cabrera, L. (2015). *Reflejos de la Historia de Puerto Rico en el Arte: 1751-1950*.

-«El baquiné o velatorio de angelitos». Enciclopedia de Puerto Rico. Recuperado el 22 de marzo de 2015: <http://www.encyclopediapr.org>

-Álvarez, Luis M. «Música y tradición mítica en El velorio, de Francisco Oller». Recuperado el 22 de marzo de 2015: <http://musica.uprrp.edu/lalvarez/velorio1.html> (Es el título del artículo)

Recuperado 25 de marzo de 2015. <http://identidadyfuturo.cl/2013/11/velorio-del-angelito-historia-y-rescate-sonoro/>

ANEJOS:

Nombre: _____

Fecha: _____

Tema: Conociendo a Francisco Oller**Instrucciones:**

Completa la ficha biográfica con datos relevantes de Francisco Oller.

Lo primero que vas hacer es un dibujo que represente a Francisco Oller en el cuadrado. Luego, utiliza la lectura como recurso para que te ayude a completar la actividad. Recuerda escribir tus respuestas en oraciones completas y utilizar los signos de puntuación y acentuación.

Dibujo:

Rúbrica para evaluar el dibujo o maqueta:

Se utilizarán los siguientes criterios para evaluar su ejecución. (El maestro puede ampliar o cambiar esos criterios para evaluar el trabajo de los estudiantes)

Criterios de evaluación

3	Excelente
2	Regular
1	Necesita mejorar
0	No cumple

Conceptualización

Se puede captar de forma general el tema de estudio.

Detalles

Los objetos incluidos en el dibujo o la maqueta guardan estrecha relación con el tema de estudio.

Ideas: El dibujo y/o la maqueta tienen significados que el estudiante puede explicar.

Esfuerzo

El estudiante muestra empeño en la creación.

Creatividad

El estudiante es creativo y original. (Ejemplo: uso de material reciclable, entre otros.)

Uso del tiempo

El estudiante utiliza adecuadamente el tiempo disponible para realizar su dibujo o maqueta.

Total_____